



猴 猴 地 名 的 由 來

蘇澳鎮的龍德、頂寮、隆興與五結鄉成興一帶，舊地名叫「猴猴」，台灣光復之後，地方認為，外



人習慣稱呼住在猴猴地區的人叫「猴猴人」，聽起來好像全身長毛的人猿，有些不雅。

猴猴的大石碾

鎮公所民政課長林明義，於是取了三個名字讓地方挑選，地方父老選擇「新華里」，因為聽起來響亮，不料公文呈報上去，層峰看了，覺得不對勁，因為中共建政之後自稱新中華，成立一個「新華社」，難免有隔岸呼應之嫌，於是再改名為龍德。

其實，「猴猴」這個地方，綠野平疇，河流交錯，是富庶的農業區，平時不見半隻猴子，為什麼有猴猴這個老地名，其中緣由，格外耐人推敲。

父老口耳相傳，猴猴，可能是「鉤鉤」的閩南語諧音之誤，清乾隆五十六年，一位名叫林三財的人，從大陸用船載來一個大石碾，從利澤簡港上岸，來到龍德開設油坊



，收購花生、黑豆，製成花生油、醬油。

碾坊確實有的，位於現在的福德廟旁，廠房雖早已湮滅，卻留下一塊大石磨，直徑有一公尺長，重逾千斤，聽說要二條騾子才拉得動，老闆養了幾隻騾子和好幾頭牛，輪流上工，還設計九十九個鐵鉤，環環相扣，一拉動，鐵鉤互撞，發出鏗鏘的聲響。

父老林清泉、社區理事長林崇賢等人，多認為碾坊有許多鐵鉤，而台語的「鉤鉤仔」，與「猴猴仔」語音相同，可能因此而得名，大石碾如今供奉在龍德福德廟前，地方尊稱為「石碾公」，據說能庇佑小孩平安，香火很盛。

事實上，這個說法只是傳說，並不正確，文史學者邱水金考証，猴猴一地，原是平埔族一支的「猴猴族」的居住地，部落名稱就叫「猴猴」，漢族移墾後，猴猴族部份遷移，部份同化，只留下地名。

■ 常民文化史料彙集

發行單位：蘇澳鎮公所 鎮長 李坤山

指導單位：教育部

主辦單位：國家圖書館

協辦單位：宜蘭縣政府文化局

承辦單位：蘇澳鎮公所

編審：李坤山 呂秀標 朱榮和

編撰：簡浴沂 陳素珍

美編：李崇玲

攝影：簡浴沂 陳素珍 陳美華